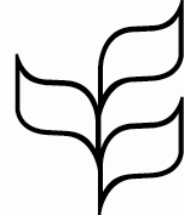


Distr.
GENERALCBD/NP/MOP/4/1/Add.6
14 September 2023ARABIC
ORIGINAL: ENGLISHالاتفاقية المتعلقة
بالتنوع البيولوجي

مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي
العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن
الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل
والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها
الاجتماع الرابع - الجزء الثاني المستأنف
نيروبي، 19 و 20 أكتوبر/تشرين الأول 2023
البند 2 من جدول الأعمال

شروح جدول الأعمال

مقدمة

- 1- بناء على الدعوة من حكومة الصين ووفقا لما قرره مؤتمر الأطراف في الاتفاقية في مقرره [33/13](#)، كان من المزمع عقد الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها في كونمينغ، الصين، في أكتوبر/تشرين الأول 2020 بالتزامن مع الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي والاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية. ولكن نظرا إلى استمرار جائحة كوفيد-19، أُجلت الاجتماعات.
- 2- وبعد الاتفاق على عقد هذه الاجتماعات على جزأين، ومع مراعاة ضرورة عقد الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، والاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، والاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا قبل نهاية عام 2022، عُقد الجزء الأول من الاجتماعات الثلاثة بنسق مختلط، وذلك عبر شبكة الإنترنت وحضوريا في كونمينغ، من 11 إلى 15 أكتوبر/تشرين الأول 2021. وعُقد الجزء الثاني من الاجتماع حضوريا في مونتريال، كندا، من 7 إلى 19 ديسمبر/كانون الأول 2022، ولكن بسبب عقبات إجرائية، عُلّق الجزء الثاني حتى الانتهاء من النظر في بعض بنود جدول الأعمال.
- 3- وعملا بمقرر مكتب مؤتمر الأطراف في اجتماعه المنعقد في 31 يوليو/تموز 2023، سيعقد الجزء الثاني المستأنف من الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا يومي 19 و 20 أكتوبر/تشرين الأول 2023، في نيروبي، بالتعاقب مع الاجتماع الخامس والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية.

4- وفي الجزء الأول من الاجتماع، أقر جدول أعمال الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا.¹ وتتضمن هذه الوثيقة شروحا لبنود جدول الأعمال التي سيتناولها الجزء الثاني المستأنف، أي البنود التي لم يُنظر فيها أو لم تستكمل في الجزء الأول أو الثاني.

البند 1- افتتاح الاجتماع

5- سيبدأ الجزء الثاني المستأنف من الاجتماع في الساعة 15:00 يوم 19 أكتوبر/تشرين الأول 2023، بالتزامن مع افتتاح الجزء الثاني المستأنف من الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف والجزء الثاني المستأنف من الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية.

6- وسيفتتح الاجتماع المستأنف رئيس الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف أو ممثله.

7- وستحدث الأمانة التنفيذية أمام المشاركين وستحدد الغرض من الاجتماع.

البند 2- المسائل التنظيمية

أعضاء المكتب

8- سيواصل رئيس الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف، وزير الإيكولوجيا والبيئة في الصين، رونكيو هوانغ، العمل خلال الجزء الثاني المستأنف وإلى أن يُنتخب رئيس جديد في افتتاح الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف. ووفقا للمادة 21 من نظامه الداخلي، انتخب مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، في اجتماعه الرابع عشر، 10 نواب للرئيس لفترة عضوية تبدأ باختمام اجتماعه الرابع عشر وتنتهي باختمام اجتماعه الخامس عشر. واستُبدل فيما بعد ثلاثة من أعضاء المكتب.

9- ويعمل مكتب مؤتمر الأطراف في الاتفاقية أيضا كمكتب لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، ويعمل السيد رونكيو أيضا رئيسا للاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا. ووفقا للفقرة 3 من المادة 26 من بروتوكول ناغويا، يُستبدل أي عضو من أعضاء مكتب مؤتمر الأطراف يمثل طرفا في الاتفاقية، ولكن لا يكون في وقت الاجتماع طرفا في بروتوكول ناغويا، بعضو تنتخبه الأطراف في بروتوكول ناغويا من بينها.

10- وبناء على ذلك، انتخب الاجتماع الثالث للأطراف في بروتوكول ناغويا أعضاء مكتب بدلاء للمناطق التي يمثل فيها عضو المكتب طرفا في الاتفاقية لم يكن طرفا في بروتوكول ناغويا. ومن ثم، يتألف مكتب الاجتماع الرابع للأطراف في بروتوكول ناغويا من الأعضاء التالية أسماؤهم، بالإضافة إلى رئيسه:

السيد إيريك أوكوري (غانا)

السيد ميليسي ماريو (إثيوبيا)

السيد راغو كومار كودالي (الهند)²

السيدة لينا الوضحي (الكويت)

السيدة سينو توهرزودا (طاجيكستان)³

¹ CBD/NP/MOP/4/1/Rev.1.

² انتُخبت السيدة سوجاتا أرورا (الهند) في الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف، وحل محلها فيما بعد السيد فينود ماثور، ثم السيد ناريش بال غانغوار، ثم السيد راغو كومار كودالي.

³ انتُخبت السيدة ديلوفارشو دوستوف (طاجيكستان) في الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا كبديل لجورجيا، وحلت محله بعد ذلك السيدة سينو توهرزودا.

- السيدة كلوديانا ماريكا (ألبانيا)⁴
السيدة كورينا سارلي (الأرجنتين)
السيدة هيلينا جيفري براون (أنتيغوا وبربودا)
السيدة غبريال أوبرماير (النمسا)
السيدة ماري هارالستاد (النرويج)

إقرار جدول الأعمال

11- على النحو المبين في الفقرة 4، أُقر جدول الأعمال المؤقت في الجزء الأول من الاجتماع الرابع. واستكمل مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول النظر في البند 4 والبنود من 6 إلى 16 من جدول الأعمال في الجزء الثاني من اجتماعه الرابع، ولكنه لم يستكمل النظر في البند 2 من جدول الأعمال فيما يتعلق بانتخاب أعضاء المكتب والبند 5 فيما يتعلق بانتخاب أعضاء لجنة الامتثال. ونتيجة لعقد جلسة مستأنفة، يظل البنود 1 و 3 من جدول الأعمال ذوي صلة. وأخيراً، لم يُنظر بعد في البنود من 17 إلى 19 من جدول الأعمال. ولذلك، سيتعين النظر في البنود من 1 إلى 3 والبنود 5 والبنود من 17 إلى 19 في هذا الاجتماع.

تنظيم العمل

12- سيُدعى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف إلى النظر في تنظيم العمل المقترح واعتماده على النحو الوارد في المرفق الثاني. ونظراً لمحدودية عدد البنود التي سيجري تناولها وطابعها الإجرائي، يقترح أن تجرى جميع الأعمال في جلسة عامة.

13- وستكون الترجمة الشفوية متاحة للجلسات العامة.

14- وترد في المرفق الأول لهذه الوثيقة قائمة وثائق الاجتماع المستأنف.

انتخاب أعضاء المكتب

15- سينتخب مؤتمر الأطراف في الاتفاقية، في الجزء الثاني المستأنف من اجتماعه الخامس عشر، نواباً جُدداً لرئيس المكتب. وتبدأ فترة ولايتهم عند اختتام الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف وتنتهي عند اختتام الاجتماع السادس عشر، وفقاً للمادة 21 من النظام الداخلي. وفي حالة انتخاب عضو أو أكثر من أعضاء المكتب من أطراف في الاتفاقية ليست أطرافاً في بروتوكول ناغويا، ينتخب اجتماع الأطراف في بروتوكول ناغويا أعضاء بدلاء (عملاً بالفقرة 3 من المادة 26 من بروتوكول ناغويا).

16- وتنص المادة 26 من النظام الداخلي على أن ينتخب مؤتمر الأطراف رئيس أي هيئة فرعية. ولذلك سيتعين على مؤتمر الأطراف انتخاب رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ورئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ، لرئاسة كل هيئة لفترة ولاية تبدأ عند اختتام الاجتماع الخامس عشر وتنتهي عند اختتام الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف. ووفقاً للتناوب الإقليمي المعمول به، من المتوقع أن يُنتخب رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية من دول أوروبا الشرقية وأن يُنتخب رئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ من دول آسيا والمحيط الهادئ.

⁴ انتُخبت السيدة إلفانا راماج (ألبانيا) في الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية، وحلت محلها السيدة كلوديانا ماريكا.

- 17- وفي حالة انتخاب رئيس أي من الهيئتين من أطراف في الاتفاقية ليست أطرافا في بروتوكول ناغويا، ينتخب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا رئيسين بديلين (عملا بالفقرة 3 من المادة 27 من بروتوكول ناغويا).
- 18- وستقدم معلومات إضافية عن إجراءات انتخاب أعضاء المكتب في الوثيقة الإعلامية CBD/NP/MOP/4/INF/7 وستقدم الأمانة إحاطة عن عملية الانتخاب قبل تاريخ الانتخاب.

البند 3- تقرير عن وثائق تفويض الممثلين إلى الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا

- 19- تنص المادة 18 من النظام الداخلي على ما يلي:

"تقدم وثائق تفويض الممثلين وأسماء الممثلين المناوبين والمستشارين إلى الأمين التنفيذي لمؤتمر الأطراف أو ممثل الأمين التنفيذي في موعد أقصاه 24 ساعة من افتتاح الاجتماع، إن أمكن. وأي تغيير لاحق في تكوين الوفد يجب عرضه أيضا على الأمين التنفيذي أو ممثله. وتصدر وثائق التفويض من رئيس الدولة أو الحكومة أو وزير الخارجية، أو من سلطة مختصة في حالة منظمة إقليمية للتكامل الاقتصادي".

- 20- وتنص المادة 19 على أن "يفحص مكتب أي اجتماع ووثائق التفويض ويقدم تقريره إلى مؤتمر الأطراف للبت فيه". وينطبق النظام الداخلي، مع إجراء مراعاة ما يقتضيه اختلاف الحال، على اجتماعات الأطراف في بروتوكول ناغويا.

21- ومن أجل مساعدة الأطراف على الامتثال لأحكام المادة 18، أصدرت الأمانة التنفيذية الإخطار رقم 081-2023 وأتاح نماذج لوثائق التفويض المناسبة.⁵ وكما هو محدد في الإخطار، يجوز للأطراف التي قدمت بالفعل وثائق تفويض صالحة لممثليها للمشاركة في الجزء الثاني من الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في ديسمبر/كانون الأول 2022 أن تؤكد، من خلال مذكرة شفوية، أن وثائق التفويض تظل صالحة لأغراض الاجتماع المستأنف. وكما هو موضح أيضا في الإخطار، ينبغي أن تصدر هذه المذكرة الشفوية عن مسؤول كبير في وزارة خارجية الطرف المعني وأن تشير تحديدا إلى وثائق التفويض المقدمة للاجتماع المعقود في كانون الأول/ديسمبر 2022.

- 22- وسيتعين على الأطراف التي لم تقدم وثائق تفويض صالحة للاجتماع المعقود في كانون الأول/ديسمبر 2022 أن تقدم وثائق تفويض لتمكين من المشاركة في صنع القرار خلال الاجتماع الحالي. وسيتعين على الأطراف التي سترسل ممثلين جدد إلى هذا الاجتماع أن تقدم وثائق تفويض لهم.

23- ووفقا للممارسة السابقة، يجوز لممثلي الأطراف في الاتفاقية التي هي أيضا أطراف في بروتوكول قرطاجنة وبروتوكول ناغويا أن يقدموا مجموعة واحدة من وثائق التفويض للجزء الثاني المستأنف من الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية، والاجتماع العاشر للأطراف في بروتوكول قرطاجنة، والاجتماع الرابع للأطراف في بروتوكول ناغويا.

- 24- ويجب تقديم أصل وثائق التفويض أو المذكرة الشفوية، حسب الاقتضاء، إلى الأمانة في أقرب وقت ممكن، ويفضل أن يكون ذلك بدءا من 6 أكتوبر/تشرين الأول وفي موعد أقصاه 15 أكتوبر/تشرين الأول 2023.

25- وسيدعى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا إلى النظر في التقرير المتعلق بوثائق التفويض المقدم إليه من المكتب واعتماده.

⁵ تُتاح القوالب النموذجية لوثائق التفويض على الرابط التالي: www.cbd.int/doc/meetings/cop/cop-15/cop-credentials-template-en.docx

البند 5- تقرير لجنة الامتثال

26- نظر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، خلال الجزء الثاني من اجتماعه الرابع في ديسمبر/كانون الأول 2022، في تقرير لجنة الامتثال بموجب البروتوكول واعتمد المقررات ذات الصلة؛ ولكن بسبب عقبات إجرائية، عُلق الاجتماع حتى الانتهاء من انتخاب أعضاء لجنة الامتثال ومراقبين من الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

27- ونظرا لعدم التيقن من موعد استئناف الاجتماع ولتمكين اللجنة من مواصلة عملها الهام خلال فترة ما بين الدورتين، وافق المكتب، في اجتماعه المعقود في مايو/أيار 2023، على تمديد فترة ولاية الأعضاء والمراقبين من الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية الذين كانت مقاعدهم مطروحة للانتخاب حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2024. وأصدر الأمين التنفيذي الإخطار [92-2023](#) بشأن هذه المسألة في أغسطس/آب 2023. وسيُدعى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا إلى تأييد تمديد فترات الولاية.

البند 17- مسائل أخرى

28- قد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في النظر في مسائل أخرى تُثار وتُقبل للمناقشة وفقا للنظام الداخلي.

البند 18- اعتماد التقرير

29- سيُدعى مؤتمر الأطراف العامل لاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا إلى النظر مشروع تقرير الجزء الثاني من اجتماعه الرابع واعتماده، الذي سيعده المقرّر على أساس الوثيقة CBD/NP/MOP/4/L.1/Rev.1، بصيغته المستكملة لمراعاة مداولات الجزء الثاني المستأنف من الاجتماع الرابع.

30- وسيشكل تقريرا الجزأين الأول⁶ والثاني معا مداولات الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا.

31- ووفقا للممارسة المتبعة، سيُدعى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف إلى تفويض المقرّر باستكمال التقرير النهائي بعد الاجتماع بتوجيه من الرئيس وبمساعدة من الأمانة.

البند 19- اختتام الاجتماع

32- من المقرر اختتام الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا الساعة 13:00 يوم 20 أكتوبر/تشرين الأول 2023.

المرفق الأول

قائمة مؤقتة بالوثائق

ألف - وثائق العمل

الرمز	العنوان	بند (بنود) جدول الأعمال
CBD/NP/MOP/4/1/Rev.1	جدول الأعمال المؤقت	2
CBD/NP/MOP/4/1/Add.6	شرح جدول الأعمال	2
CBD/NP/MOP/4/4	تقرير مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقسيم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها عن اجتماعه الرابع (الجزء الأول)	18
CBD/NP/MOP/4/L.1/Rev.1	مشروع تقرير الاجتماع	18

باء - الوثائق الإعلامية

الرمز	العنوان	بند (بنود) جدول الأعمال
CBD/NP/MOP/4/INF/7	إجراءات الانتخابات لشغل مناصب نواب رؤساء مكتب مؤتمر الأطراف، ورئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، ورئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ	2

المرفق الثاني

تنظيم العمل المقترح للجزء الثاني المستأنف من الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا

بنود جدول الأعمال				التاريخ
	NP	CP	CBD	الخميس، 19 أكتوبر/تشرين الأول (15:00- 18:00)
افتتاح الاجتماع	1	1	1	
مسائل تنظيمية (تنظيم العمل)	2	2	2	
تقرير عن وثائق تفويض ممثلي الأطراف	3	3	3	
تاريخ ومكان انعقاد الاجتماعات المقبلة لمؤتمر الأطراف	لا ينطبق	لا ينطبق	5	
تقرير لجنة الامتثال	5	5	لا ينطبق	
مسائل تنظيمية (انتخاب أعضاء المكتب)	2	2	2	

	NP	CP	CBD	الجمعة 20 أكتوبر/تشرين الأول (10:00- 13:00)
مسائل أخرى	17	18	28	
اعتماد التقرير	18	19	29	
اختتام الاجتماع	19	20	30	

المختصرات: CBD - مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي؛ CP - مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية؛ NP - مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها.

ملاحظة: أُدرجت الأعمدة المتعلقة بالبنود في إطار مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكولين لأغراض العلم ولتيسير الرجوع إليها.